

## 前 言

### 壹、研究緣起

自83學年度起，根據教育部法令規定，開放了全國各大學院校之大一必修課程英文，將其改爲「大一外文」，這一改變使得其他外國語亦有被選修的資格。而其中「日文」修習之人數僅次於英語，它一直是台灣地區最受歡迎之第二外語。

有鑒於過去日文一直未被正面接受過，亦少有良好的日文師資培養制度。因此，造成今日缺乏日文教師之情況。更遑言有適當的課程及奢言能有適宜的「本土教材」。過去數十年來，台灣地區所幸依靠了少數的有志之士以及對日文有興趣的早期教師們之慘澹經營，才得以有今天的局面。然而，過去的教育界甚少對日語文的各方面有較深入之了解與研究。日文學習者之造化，端看所遇教師的良窳，其間變數至大，教學效果自然無法充分發揮，堪稱習慣性的教育浪費。

### 貳、研究動機

根據過去對於大專院校第二外語日文課程之觀察，吾人可以感覺到一般大專院校似乎未曾對第二外語日文課程做有比較積極、嚴肅且廣泛的討論、研究或整合過，其結果導致教學效果之普遍不彰，問題頗多。例如：本校日間部，每年皆有將近四百人選修第二外語日文，約爲全年級人數之35%。但是，到了續修第二年的日文課時，續修的人數卻遽降至約五分之一左右。這種現象讓許多教師、學生及學校都抱持著一些懷疑、不安與不滿。一般推測，造成上述現象之原因大約有：①與系上之專業課程衝堂或其他原因的衝堂。②原本學習動機即不強、動機轉弱或好奇心漸失。③學習上發生了困難。其中②、③兩項理應可由教師之努力而改善。根據筆者在1988年間對台北地區的專科學生進行一次1636份之問卷調查，結果顯示學習者中有約60%在「學習動詞」時，發生了極大的困難。因此，教師們理應致力於「動詞的教學上」。

事實上，非日文系的日文課學分數少有超過十二學分者，自然無法與時數多的英文來比較。因此，我們感到應早日將日文課程的內容、範圍等重新釐定與規劃。否則，一般相信是很難達到最起碼的學習效果。此外，教學方法亦宜早日改進，教學設備也要儘快配合而來改善。教師們也應該早日學會如何使用各種教學器材與設備，期能節省教學時間且能發揮所預期的教學效果。然後，藉所節擄下來的時間，全力致力於突破日文在「教與學」上的最大瓶頸——「動詞部份」。

### 參、研究對象、內容與範圍

研究對象、內容、範圍的規範，基本上是以世界新聞傳播學院的大學一年級新生所選擇之「必修」「六學分」的「大一日文」為中心。

### 肆、研究目的

企圖透過「整合」大一日文課程與其他的專業日語課程，將「大一日文」規劃為本院所有其他日文課程之「基礎課程」，祈能使前後日文課程之教程更加順暢。另外，因教師預做講義投影片、習題與試卷而減少「板書」。並可讓學習者因減少上課時翻課本、找課文而分神。既節省教學時間，又可增加學習者之注意力。進一步可將節省的時間，轉用於增加練習之次數，早日達到學習目標。尤其是「動詞部分」，祈能透過改良之教學方法，在有限時間內，運用教學器材來增加練習、測驗、訂正之次數，使學習者早日能夠順利地走進其專業日文之領域。

### 伍、研究方法

蒐集、研究、整理本校及各學系之各種資料，舉辦日文教師之課程協調座談會，對各學系教師與修習大一日文之學生進行各別之間卷調查。綜合以上各種資料與意見後，進行「規劃與整合」本校日文課程，並進行研發及改良動詞教學的方法、試作習題與試卷以及進行測試與評估。

## 陸、研究過程簡介

先取得本學院各單位組織表、各學系之設系簡介、蒐集本學院所有日文課程表、共同科各種日文課程、班級數及學生修習人數。所有日文教師之名單學歷、專長、所擔任課程名稱、使用教材之名稱，課程綱要表等基本資料經過初步研判後，對日文教師進行問卷調查了解教學目標中有關會話、閱讀各佔比例多少的問題，以及對各系以專任教師為主的有關日文教學、使用方向等問題之問卷。最後也對學生做了問卷調查。同時，先後召開兩次日文教師有關教學之協調會議，其中，初步釐定「教學重點」、內容、過程、範圍，以及初步「統一教學用語之名稱」。接著，依照「動詞學習過程」嘗試製作了多枚有關「日語動詞語尾變化」等之教材、試題後，再部份班級進行試教及測試。而且，其中的主要部分已製作成「教學投影片」備用。

## 第一章 計畫簡介

### 壹、本計畫名稱與綜合資料

#### 一、本計畫編號：

84-1-M-025。

#### 二、計畫名稱：

「本院大一外文開放後，日文課程規劃之研究與教學方法之改進」

#### 三、計畫性質：

規劃整合性學程及購置教學所需之設備。

#### 四、執行期限：

自83年10月01日起，至84年06月30日，共九個月。

#### 五、經費補助：

教育部補助款：新台幣陸拾萬元整。學校配合款：新台幣陸萬元整。總計新台幣陸拾陸萬元整。包括購置設備費新台幣參拾陸萬元、相關耗材費新台幣玖萬參仟元，研究人員補助費新台幣貳拾萬柒仟元。

## 貳、執行單位簡介

世界新聞傳播學院位於台北市文山區木柵路一段十七巷一號，於八十學年度由專科學校改制成學院。根據八十學年度資料，世界新聞傳播學院（以下簡稱「世新」），八十三學年度現設有共同科以及新聞系等十系十五系組（詳見下表）。

●日間部 各系組		●夜間部 各系組	
學系	名稱／組別／班數	學系	名稱／組別／班數
①新聞系	編輯採訪組 國際傳播組	①新聞系	編輯採訪組二班 國際傳播組一班
②傳播管理系		②傳播管理系	一班
③資訊管理系	(二班)	③資訊管理系	一班
④視聽傳播系	廣播組 電視組(二班) 電影組		
⑤印刷攝影系	印刷組(二班) 攝影組		
⑥公共傳播系	公共關係組(二班) 廣告組		
⑦觀光系	(二班)		
⑧口語傳播系	(二班)		
⑨社會心理系			
⑩經濟系			
⑪財務金融系	(八十四學年度起增設)		
⑫圖書資訊系	(八十四學年度起增設)		

八十四學年度起，因增設財務金融系及圖書資訊系之故，成為十二系，共有十七系組。上表中未記載班數者，皆為一系一班。

本校「共同科」分國文、英文、日文、歷史、哲學、憲法等六組，教師六十二名。科主任為本案主持人王曉波。日文組專、兼任教師九名（參照十二頁）其中專任一名、兼任八名。外加他系之日文教師三名，總計現有日文教師十二名。日文組召集人為李世仁。

本次專案「本院大一外文開放後，日文課程規劃之研究與教學方法之改進」乙案，係由共同科所進行的研究。同時，本專案由共同科日文組召集人李世仁擔任計畫執行人，實際負責主導研究工作。

### 參、參與本案之研究人員

本案職稱	姓名	原單位職稱	最高學歷	專長
主持人	王曉波	世新共同科 科主任教授	台灣大學 哲學碩士	哲學
研究員	李世仁	世新共同科 專任 講師	東吳大學 日文碩士	日文
兼任 研究員	李世昌	銘傳統計系 專任副教授	俄亥俄大學 統計博士	統計 抽樣
助理 研究員	劉碧惠	傑達語言補 習班班主任	淡江大學 日文學士	日文

### 肆、教育部補助購置之教學設備

#### 一、教學設備購置表。

①教育部補助款：新台幣參拾萬元整。

序號	設備名稱	數量	單價	採購別	總金額	配合之課程
01	壁掛式銀幕 DA-LITE 72'x96'	2	6,800	國內	13,600	大一日文 日文(二)

0 2	三腳架銀幕 DA-LITE 72'x96'	2	11,600	國 內	23,200	大一日文 日文(二)
0 3	鐳射指示器 IROYAIE-109S	2	4,500	國 內	9,000	大一日文 日文(二)
0 4	放影機 PANASONICNV-201P	2	9,500	國 內	19,000	大一日文 日文(二)
0 5	電腦 Power Mac 7100/66AV (16MBRAM) ★HD500 MB CD含 EnglishSystem7.5 ★ Apple14'color Display ★Apple Extened Keyboard C ●軟體	1	115,600	國 內	115,600	大一日文 日文(二)
	①Chinese Language Kit for SYS 7.5	1	4,200	國 內	4,200	大一日文 日文(二)
	②Japanese Language Kit for SYS 7.5	1	4,200	國 內	4,200	大一日文 日文(二)
	③World Writer 中文版	1	3,000	國 內	3,000	大一日文 日文(二)
	④Page Mater 5.0 中文版	1	16,000	國 內	16,000	大一日文 日文(二)

	⑤Global Village Tele Port Mercury	1	11,000	國 內	11,000	大一日文 日文(二)
0 6	鐳射印表機 Apple Laser Writer 16/600PS	1	70,000	國 內	70,000	大一日文 日文(二)
	Laser Writer Pro 250 sheet Universal Cassette	1	3,000	國 內	3,000	大一日文 日文(二)
	Laser Writer Pro 1 Toner Cartridge	1	4,000	國 內	4,000	大一日文 日文(二)
0 7	電腦桌椅	1	4,000	國 內	4,000	大一日文 日文(二)

以上小計：新台幣貳拾玖萬玖仟捌佰元正。(299,800元)

②本校配合款：新台幣陸萬元整。

0 1	29' 彩色電視機 及附件、懸吊架 TOSHIBA 29 C35	2	25,600	國 內	25,600	大一日文 日文(二)
0 2	鐳射指示器 IROYAIE-109S	2	4,500	國 內	4,500	大一日文 日文(二)

以上小計：新台幣陸萬零貳佰元正。(60,200元)  
(係本校配合款：新台幣陸萬元正。)

設備經費總計：新台幣參拾陸萬元整。(360,000元)  
負責申購教師：共同科李世仁。電話：236-8225-582

二、設備放置地點。

序號	設備名稱	數量	放置地點	配合之課程	每週使用時數
0 1	壁掛式銀幕 DA-LITE 72'x96'	2	I 1 0 3 教室	大一日文 日文(二)	1 2 小時 L 2 小時 L
0 2	三腳架銀幕 DA-LITE 72'x96'	2	共同科 辦公室	大一日文 日文(二)	1 2 小時 2 小時
0 3	鐳射指示器 IROYAIE-109S	2	共同科 辦公室	大一日文 日文(二)	1 2 小時 2 小時
0 4	放影機 PANASONICNV-201P	2	I 1 0 3 教室	大一日文 日文(二)	1 2 小時 L 2 小時 L
0 5	電腦 Power Mac 7100/66AV (16MBRAM) ★HD500 MB CD含 EnglishSystem7.5 ★Apple14'color Display ★Apple Extened Keyboard C ●軟體	1	1 0 1 1 研究室	大一日文 日文(二)	1 0 小時 L



	①Chinese Language Kit for SYS 7.5	1	1 0 1 1	研究室	大一日文 日文(二)		
	②Japanese Language Kit for SYS 7.5	1			大一日文 日文(二)		
	③World Writer 中文版	1			大一日文 日文(二)		
	④Page Mater 5.0 中文版	1			大一日文 日文(二)		
	⑤Global Village Tele Port Mercury	1			大一日文 日文(二)		
0 6	鐳射印表機 Apple Laser Writer 16/600PS	1	1 0 1 1	研究室	大一日文 日文(二)	1 0 小時	
	Laser Writer Pro 250 sheet Universal Cassette	1			大一日文 日文(二)		
	Laser Writer Pro 1 Toner Cartridge	1			大一日文 日文(二)		
0 7	電腦桌椅	1	1 0 1 1	研究室	大一日文 日文(二)	1 0 小時	L
0 1	29' 彩色電視機及附件、懸吊架	2	1 1 0 3	教室	大一日文 日文(二)	1 2 小時 2 小時	L L
	TOSHIBA 29 C35						
0 2	鐳射指示器 IROYAIE-109S	2		共同科 辦公室	大一日文 日文(二)	1 2 小時 2 小時	L L